



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El zorro y la perdiz (Salta)

La perdiz tenía los chiquitos puro pintita, dice. Nacen por la perdí, ¿no?

Entonce que le dice el zorro:

-Che -dice-, como podé hacer vo para tener los chiquitos tan pintaditos.

-Y -dice-, yo los agarro -dice- cuando nacen, yo los meto dentro 'el horno caliente -dice- y áhi se ponen pintitas, pintitas. Se tapa el horno y se dice a la vuelta: ¡guagua pinta!, ¡guagua pinta!, dice, y ya 'stá.

Entonce que le dice el zorro:

-Bueno -dice-, yo voy hacer así.

Y cuando ha teníu la zorra, zorritos, que ha calentau el horno -dice- y los ha metíu a los zorritos áhi. Ha tapau bien y dice: ¡guagua pinta!

¡guagua pinta! -que decía, ¿no?, y corría a la vuelta 'el horno.

Y cuando ha abierto el horno, dice que 'taban todos los zorritos muertos, apareciendo los huesitos.

-Juana -dice-, vení ve -dice-. Ya 'tan todos pintaditos. Los ha sacau, dice. 'Taban ya quemau, todos muertos, dice que 'taban.

Entonce el zorro si ha ido a buscar la perdí pa matarla, porque ha hecho matar todos los zorritos. Y la encuentra a la perdí que estaba ahí escarbando tierra, bañandose con tierra. Y que le dice:

-Vengo a matarte- que le dice.

366

-Bueno -que le dice-, matame pero tenés que comerme con ají, sinó -dice-, no puedo servir -dice- pa que me comás de otra forma.

-Bueno -dice-, voy a ir a buscar ají.

Se va a buscar ají y le pone.

-Poneme bien -dice- en medio 'e las plumas, el ají. Yo así soy bien sabrosa -dice.

Y le pone -dice- un montón de ají. Y cuando ha 'tau llena di ají, se pegó la sacudida la perdí, y le ha llenau los ojos al zorro de ají. Se ha quedau el zorro -dice- rascandose los ojos. Y entonce -dice- que cuando se ha quedau rascandose los ojos, cuando ya ha vuelto el zorro a mirar que se ha seguíu buscando la perdí. La perdí que 'taba arriba di una peña y abajo que había un charco di agua, grande -dice- y que el zorro áhi, en l'agua la ha visto a la perdí, adentro 'el agua. Y que se ha puesto a tomar el agua. Dice:

-Vos aquí no te vas escapar.

Ha tomau tanta, tanta agua, que no la ha podíu pillar a la perdí que 'taba ahí. Y la perdí 'taba arriba -dice-. Y que ya se ha sentíu el zorro, ya lleno de agua. No podía caminar, ya no podía. Dice que decía:

-No me toquís yuyito, no me toquís palito...

Que iba el zorro ya panza bien bombita. En eso que la perdí que le pega una aletuada, y si asusta el zorro, se pincha con una espina, se le

revienta la pancita y si ha muerto.

*Felipa Guaymás de Arroyo, 50 años. Chicoana. Salta, 1970.
Lugareña rústica, descendiente de collas. Buena narradora.*

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

